

**MODEL BAHAN AJAR BAHASA PRANCIS  
BERBASIS TUGAS  
(Penelitian dan Pengembangan di SMAN 1 Depok Sleman)**



**TRI KUSNAWATI  
7317120545**

Disertasi ini Ditulis untuk Memenuhi Sebagian Persyaratan  
untuk Mendapatkan Gelar Doktor

**PASCASARJANA  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
2020**

**MODEL OF TASK-BASED FRENCH LEARNING MATERIAL  
(Research and Development at SMAN 1 in Depok Sleman)**

**Tri Kusnawati**

**ABSTRACT**

French teaching materials for high school students in Indonesia were still limited and did not accommodate the needs of students and teachers. This study was intended to design task-based French learning materials for high school students. The research respondents consisted of students, teachers, and expert judgements. Learning materials were developed using research and development design. The research findings show that (1) students and teachers need task-based French learning materials, (2) learning materials used at SMAN 1 Depok Sleman currently found many gaps with the 2013 Curriculum Syllabus, (3) the designed syllabus is a task-based syllabus, (4) the learning material developed consists of three chapters with five task strategies (cognitive, interpersonal, linguistics, affective, and creative), (5) the products of French learning materials for high school students are good, (6) the model of task-based French learning material for high school students is effective to use. In addition, the perceptions of students and teachers through the readability test of learning materials developed showed good results.

Keywords: model of task-based learning material, French learning

**MODEL BAHAN AJAR BAHASA PRANCIS BERBASIS TUGAS  
(Penelitian dan Pengembangan di SMAN 1 Depok Sleman)**

**Tri Kusnawati**

**ABSTRAK**

Bahan ajar Bahasa Prancis untuk siswa sekolah menengah atas di Indonesia masih terbatas dan belum mengakomodir kebutuhan siswa dan guru. Penelitian ini bertujuan untuk mendisain bahan ajar bahasa Prancis Berbasis Tugas (PBT) untuk siswa SMA. Responden penelitian ini terdiri dari siswa, guru, dan pakar. Bahan ajar dikembangkan menggunakan desain penelitian dan pengembangan. Temuan penelitian menunjukkan bahwa (1) siswa dan guru membutuhkan materi ajar Bahasa Prancis berbasis tugas, (2) bahan ajar yang digunakan di SMAN 1 Depok Sleman saat ini ditemukan banyak kesenjangan dengan Silabus Kurikulum 2013, (3) silabus yang disusun merupakan silabus berbasis tugas, (4) bahan ajar yang dikembangkan ini terdiri dari tiga bab dan model bahan ajar bahasa Prancis dirancang berbasis tugas dengan lima strategi tugasnya (kognitif, interpersonal, linguistik, afektif, dan kreatif), (5) berdasarkan penilaian dua pakar dapat disimpulkan bahwa produk bahan ajar bahasa Prancis untuk siswa SMA sudah bagus sehingga layak untuk dipergunakan. (6) model bahan ajar bahasa Prancis berbasis tugas untuk siswa kelas XII SMA efektif untuk digunakan. Selain itu, persepsi siswa dan guru melalui uji keterbacaan bahan ajar yang dikembangkan menunjukkan hasil yang baik.

Kata Kunci: model bahan ajar berbasis tugas, pembelajaran bahasa Prancis

**MODÈLE DU MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE DU FRANÇAIS  
BASÉ DES TÂCHES  
(Recherche et Développement à SMAN 1 Depok Sleman)**





**Tri Kusnawati**

**RÉSUMÉ**

Le matériel didactique du français pour les lycéens en Indonésie est encore limité et ne répond pas aux besoins des élèves et des enseignants. Le but de cette étude était de produire du matériel pédagogique de français basé sur des tâches pour les lycéens. Cette recherche était la recherche et le développement. Le résultat de la recherche montre que (1) les lycéens et les enseignants de français ont besoins du matériel pédagogique de français basé sur des tâches, (2) le manuels de français utilisé à SMAN 1 Depok Sleman n'est pas appropriés au Curriculum 2013, (3) le syllabus préparé est celui basé sur des tâches, (4) le manuel développé se compose de trois chapitres et le modèle est conçu sur la base de tâches avec cinq strategies (cognitive, interpersonnelle, linguistique, affective, dan créative), (5) sur la base de l'évaluation de deux experts, nous pouvons conclure que le matériel didactique de français pour les lycéens est bon pour qu'il soit utilisable, et (6) le modèle de matériel pédagogique du français basé sur les taches destiné aux lycéens était efficace. En outre, les perceptions des élèves et des enseignants lors du test de lisibilité du matériel pédagogique mis au point ont donné de bons résultats.

Mots-clés: modèle de matériel pédagogique basé sur les tâches, apprentissage du français

Lembar Persetujuan Ujian Terbuka Disertasi


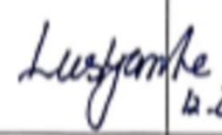
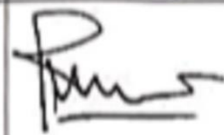



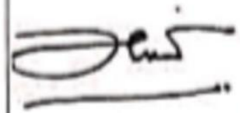
PERSE TUJUAN DEWAN PENGUJI DIPERSYARATKAN UNTUK UJIAN TERBUKA / PROMOSI DOKTOR		
Promotor	Co-Promotor	
		
Prof. Dr. Yumna Rasyid, M.Pd.	Prof. Dr. Emzir, M.Pd.	
Tanggal: .....	Tanggal: .....	
NAMA	TANDA TANGAN	TANGGAL
Dr. Komarudin, M.Si. (Ketua) <sup>1</sup>		25-08-2020
Prof. Dr. Nadiroh, M.Pd. (Sekretaris) <sup>2</sup>		25-8-2020
Nama : Tri Kusnawati	No. Registrasi : 7317120545	Program Studi : Linguistik Terapan
Tanggal Lulus :		

<sup>1</sup> Rektor Universitas Negeri Jakarta  
<sup>2</sup> Direktur Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta



**PERSETUJUAN HASIL PERBAIKAN DISERTASI  
SETELAH UJIAN TERTUTUP**

Nama : Tri Kusnawati  
 No. Registrasi : 7317120545  
 Angkatan : 2012  
 Program Studi : Ilmu Pendidikan Bahasa

No	Nama	Tanda Tangan	Tanggal
1	Prof. Dr. Ir. Ivan Hanafi, M.Pd. (Wakil Direktur I/Ketua)		19-08-2020
2	Dr. Ninuk Lustyantie, M.Pd. (Koordinator Program Studi/Sekretaris)	 2.8.2020	
3	Prof. Dr. Yumna Rasyid, M.Pd. (Promotor)		
4	Prof. Dr. Emzir, M.Pd. (Co-Promotor)		
5	Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd. (Penguji)		
6	Dr. Ratna Dewanti, M.Pd. (Penguji)		18/2020 /2
7	Prof. Dr. Dendy Sugono, APU (Penguji Luar)		28/2020 /1

## SURAT PERNYATAAN ORISINALITAS KARYA ILMIAH

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama Lengkap : Tri Kusnawati  
NIM : 7317120545  
Tempat/Tanggal Lahir : Jakarta, 17 April 1975  
Program : Doktor  
Program Studi : Linguistik Terapan

Dengan ini menyatakan bahwa disertasi dengan judul "Model Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas (Penelitian dan Pengembangan di SMAN 1 Depok Sleman)" merupakan karya saya sendiri, tidak mengandung unsur plagiat dan semua sumber baik yang dikutip maupun dirujuk telah saya nyatakan dengan benar.

Demikianlah pernyataan ini dibuat dalam keadaan sadar dan tanpa ada unsur paksaan dari siapapun. Apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidakbenaran dalam pernyataan ini, maka saya bersedia menerima sanksi akademik sesuai dengan peraturan yang berlaku di Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta.

Jakarta, 13 Agustus 2020

Yang Menyatakan,

  
Tri Kusnawati  
NIM. 7317120545



KEMENTERIAN PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN  
UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA  
UPT PERPUSTAKAAN

Jalan Rawamangun Muka Jakarta 13220  
Telepon/Faksimili: 021-4894221  
Laman: [lib.unj.ac.id](http://lib.unj.ac.id)

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Tri Kusnawati  
NIM : 7317120545  
Fakultas/Prodi : Pascasarjana / Linguistik Terapan (S3)  
Alamat email : kusnawati@unj.ac.id

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

Skripsi     Tesis     Disertasi     Lain-lain (.....)

yang berjudul :  
Model Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas (Penelitian dan Pengembangan  
di SMAN 1 Depok Sleman)

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalihmediakan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (*database*), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 4 September 2020

Penulis

(Tri Kusnawati)



## KATA PENGANTAR

*Alhamdulillahirobbil'alamin.* Segala puji bagi Allah swt, Tuhan seru sekalian alam. Puji syukur penulis panjatkan ke hadirat Allah swt, yang telah melimpahkan rahmat dan anugerah-Nya, sehingga penulis dapat menyelesaikan disertasi yang berjudul “Model Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas (Penelitian dan Pengembangan di SMAN 1 Depok Sleman)”.

Pada kesempatan ini penulis menghaturkan rasa terima kasih yang sedalam-dalamnya kepada berbagai pihak yang telah memberikan bantuan dan dorongan serta meluangkan waktu dan menyumbangkan buah pikiran dengan tulus kepada penulis. Untuk itu perkenankan penulis menyampaikan terima kasih dan penghargaan kepada Prof. Dr. Yumna Rasyid, M.Pd., selaku promotor, dan Prof. Dr. Emzir, M.Pd. selaku Co-Promotor yang telah banyak membantu, membimbing, mengarahkan dan memberikan dorongan, sehingga disertasi ini terwujud; kepada Dr. Ninuk Lustyantie, M.Pd., selaku Koordinator Program Doktor Ilmu Pendidikan Bahasa, Pascasarjana, Universitas Negeri Jakarta; kepada Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd., Dr. Ratna Dewanti, M.Pd., dan Prof. Dr. Dendy Sugono, APU, selaku Penguji Seminar Kelayakan Disertasi ini; Dr. Tri Indri Hardini, M.Pd. dan Dr. Amalia Saleh, M.Pd., selaku *Expert Judgement* yang telah membantu menilai bahan ajar sebagai produk disertasi ini, tak lupa penulis juga mengucapkan terima kasih kepada Dra. Umi Susetyarini dan Indah Aprilia Sani, S.Pd. selaku Guru Bahasa Prancis di SMAN 1 Depok Sleman; kepada Direktur Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta, Prof. Dr. Nadiroh, M.Pd. dan Rektor Universitas Negeri Jakarta. Dr. Komaruddin, M.Si. yang telah memberikan fasilitas dan kemudahan dalam penyusunan disertasi ini.

Kepada teman-teman sejawat di Jurusan Pendidikan Bahasa Prancis Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Yogyakarta dan rekan mahasiswa Program Pascasarjana Universitas Negeri Jakarta yang selalu mendorong dan mengingatkan agar disertasi ini segera terselesaikan, penulis juga berterima kasih. Penulis juga sangat berterima kasih kepada anak-anakku tercinta, Maestro Ricky Ikhsanta dan Muhammad Lucky Mauladana yang senantiasa mendukung dan

berdoa, sehingga penulis dapat menyelesaikan studi ini. Maafkan Mama yang selalu meninggalkan kalian di saat Mama sibuk. Kalian memang anak-anak hebat.

Sembah sujud Ananda disertai untaian kata terima kasih juga penulis haturkan pada kedua orang tua almarhum Ayah Drs. Warimo dan almarhumah Ibunda Siti Suratini yang semasa hidupnya selalu memberi restu dan senantiasa berdoa agar penulis dapat melanjutkan studi sampai jenjang tertinggi dan selalu menginspirasi penulis akan semangat menuntut ilmu. Terima kasih juga penulis ucapkan kepada kakakku Sri Warchami, M. Pd, adikku almarhum Bambang Wiratmo, ST., MT., adikku Eri Ratnawati, S.Pd., adikku Siswono, seluruh ipar dan keponakan-keponakanku yang baik dan selalu mendorong penulis untuk menyelesaikan disertasi ini.

Atas bantuan dan amal kebaikan dari berbagai pihak tersebut, penulis berdoa semoga amal kebaikan mereka mendapat pahala yang berlipat ganda dari Allah swt. Semoga disertasi ini dapat bermanfaat bagi para pembaca. Amin.

Jakarta, Agustus 2020

Penulis

## DAFTAR ISI

	Halaman
COVER .....	i
ABSTRAK .....	ii
LEMBAR PENGESAHAN .....	iv
SURAT PERNYATAAN ORISINALITAS KARYA ILMIAH .....	vii
PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI .....	viii
KATA PENGANTAR .....	ix
DAFTAR ISI .....	xi
DAFTAR TABEL .....	xiii
DAFTAR GAMBAR .....	xv
DAFTAR LAMPIRAN .....	xvi
<b>BAB I PENDAHULUAN</b>	
A. Latar Belakang .....	1
B. Fokus Penelitian .....	11
C. Pertanyaan Penelitian .....	12
D. Tujuan Penelitian .....	13
E. Signifikansi Penelitian.....	13
F. <i>State of The Art</i> dan Kebaruan Penelitian .....	15
<b>BAB II KAJIAN PUSTAKA</b>	
A. Konsep Model yang Dikembangkan .....	18
1. Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Prancis untuk SMA ...	18
a. Pengertian Bahan Ajar .....	18
b. Peranan Bahan Ajar dalam Pembelajaran Bahasa .....	20
c. Prinsip-prinsip Pengembangan Bahan Ajar .....	24
d. Model-model Pengembangan Bahan Ajar .....	26
2. Pembelajaran Bahasa Prancis sebagai Bahasa Asing ...	37
3. Pendekatan Pembelajaran Bahasa Berbasis Tugas .....	52
a. Pendekatan Pembelajaran .....	52
b. Pendekatan Pembelajaran Bahasa .....	54
c. Pendekatan Pembelajaran Bahasa Berbasis Tugas .....	60
4. Silabus Bahasa .....	75
a. Pengertian Silabus .....	75
b. Prinsip-prinsip Penyusunan Silabus .....	76
c. Model-model Silabus Pengajaran Bahasa .....	78
5. Analisis Kebutuhan dan Analisis Situasi Pembelajaran Bahasa Prancis sebagai Bahasa Asing .....	84
B. Penelitian Terdahulu yang Relevan .....	95
C. Kerangka Teoretik.....	102

D. Rancangan Model .....	105
<b>BAB III METODE PENELITIAN</b>	
A. Tempat dan Waktu Penelitian .....	107
B. Desain Penelitian .....	108
C. Langkah-langkah Pengembangan Model .....	108
D. Data Penelitian .....	111
E. Instrumen Penelitian .....	113
F. Teknik Analisis Data .....	114
<b>BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN</b>	
A. Hasil Pengembangan Model .....	117
1. Hasil Analisis Kebutuhan .....	117
a. Deskripsi Hasil Analisis Kebutuhan dan Analisis Situasi Pembelajaran Bahasa Prancis di SMAN 1 Depok Sleman .....	117
b. Hasil Analisis Observasi .....	127
c. Hasil Analisis Wawancara .....	128
d. Kesimpulan Hasil Analisis Kebutuhan .....	129
2. Deskripsi Bahan Ajar Bahasa Prancis yang digunakan di SMAN 1 Depok Sleman .....	133
3. Silabus Bahan Ajar Bahasa Prancis untuk SMA Kelas XII .....	136
4. Bahan Ajar Bahasa Prancis untuk SMA .....	138
5. Kelayakan Bahan Ajar .....	147
6. Efektivitas Bahan Ajar .....	150
B. Pembahasan .....	153
<b>BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI, DAN REKOMENDASI</b>	
A. Simpulan .....	159
B. Implikasi .....	161
C. Rekomendasi .....	163
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>166</b>
<b>LAMPIRAN .....</b>	<b>172</b>

## DAFTAR TABEL

Tabel 2.1	Kompetensi Inti (KI) dan Kompetensi Dasar (KD) Mata Pelajaran Bahasa Prancis Kelas XII .....	39
Tabel 2.2	Klasifikasi Sasaran dalam Tugas .....	65
Tabel 3.1	Jadwal Penelitian .....	107
Tabel 3.2	Data, Jenis Data, Sumber Data, dan Metode Pengumpulan Data .....	113
Tabel 3.3	Kategori Kriteria Kelayakan Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas .....	115
Tabel 3.4	Kategori Kriteria Keterbacaan Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas .....	116
Tabel 4.1	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Keterampilan Bahasa dari yang Paling Mudah sampai yang Paling Sulit Dipelajari .....	118
Tabel 4.2	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Keterampilan Bahasa yang Paling Sering Digunakan .....	119
Tabel 4.3	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Bentuk Bahan ajar Keterampilan Menyimak/Mendengar yang Dibutuhkan Siswa .....	120
Tabel 4.4	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Bentuk Bahan ajar Keterampilan Berbicara yang Dibutuhkan Siswa .....	120
Tabel 4.5	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Bentuk Bahan ajar Keterampilan Membaca yang Dibutuhkan Siswa .....	121
Tabel 4.6	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Bentuk Bahan ajar Keterampilan Menulis yang Dibutuhkan Siswa .....	121
Tabel 4.7	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Jenis Tugas untuk Keterampilan Menyimak yang Dibutuhkan Siswa .....	122
Tabel 4.8	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Jenis Tugas untuk Keterampilan Membaca yang Dibutuhkan Siswa .....	123
Tabel 4.9	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Jenis Tugas untuk Keterampilan Berbicara yang Dibutuhkan Siswa .....	124



Tabel 4.10	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Jenis Tugas untuk Keterampilan Menulis yang Dibutuhkan Siswa .....	124
Tabel 4.11	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Jenis Tugas untuk Tata Bahasa yang Dibutuhkan Siswa .....	125
Tabel 4.12	Deskripsi Jawaban Siswa mengenai Jenis Tugas untuk Kosakata yang Dibutuhkan Siswa .....	125
Tabel 4.13	Masukan Ahli untuk Perbaikan Bahan Ajar .....	149
Tabel 4.14	Hasil Uji Beda Rerata Kelompok Eksperimen dan Kelompok Kontrol .....	151



## DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1	Model Pengembangan Bahan Ajar dari Brown .....	28
Gambar 2.2	Pengembangan Bahan Ajar Model Hutchinson dan Water	33
Gambar 2.3	Komponen-komponen Kerangka Pembelajaran Bahasa Berbasis Tugas .....	63
Gambar 2.4	PBM dalam Kurikulum Tradisional .....	68
Gambar 2.5	PBM dalam Kurikulum Modern .....	68
Gambar 2.6	Draft Awal Rancangan Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas .....	106
Gambar 3.1	Perencanaan dan Alur Pengembangan Model .....	111
Gambar 4.1	Komponen-komponen Buku Ajar <i>Le Mag' 1</i> .....	134
Gambar 4.2	Tema-tema pada Buku Ajar <i>Le Mag' 1</i> .....	135
Gambar 4.3	Silabus Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas .....	137
Gambar 4.4	Draft 1 Model Bahan Ajar Setelah Analisis Kebutuhan ...	139
Gambar 4.5	Draft 2 Model Bahan Ajar Setelah Validasi .....	143
Gambar 4.6	Model Final Bahan Ajar .....	145
Gambar 4.7	Kerangka Prosedur Pembelajaran Berbasis Tugas .....	146

## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1	Pedoman Analisis Dokumen, Silabus, dan Bahan Ajar Mata Pelajaran Bahasa Prancis yang Digunakan Saat Ini ..	173
Lampiran 2	Pedoman Wawancara dengan Guru Bahasa Prancis Tentang Pembelajaran Bahasa Prancis .....	174
Lampiran 3	Kisi-kisi Instrumen Analisis Kebutuhan Bahan Ajar Bahasa Prancis Kelas XII Berbasis Tugas .....	179
Lampiran 4	Angket Analisis Kebutuhan Model Bahan Ajar Bahasa Prancis Kelas XII Berdasarkan Pendekatan Pembelajaran Berbasis Tugas .....	183
Lampiran 5	Kisi-kisi Instrumen Penilaian Kelayakan Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas untuk Kelas XII SMA .....	189
Lampiran 6	Angket Penilaian Kelayakan Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas untuk Kelas XII SMA .....	190
Lampiran 7	Kisi-kisi Tes Formatif Mata Pelajaran Bahasa Prancis .....	198
Lampiran 8	Tes Formatif Mata Pelajaran Bahasa Prancis .....	199
Lampiran 9	Kisi-kisi Penilaian Keterbacaan (Persepsi) terhadap Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas untuk Kelas XII SMA .....	204
Lampiran 10	Penilaian Keterbacaan (Persepsi) terhadap Bahan Ajar Bahasa Prancis Berbasis Tugas untuk Kelas XII SMA .....	205
Lampiran 11	Hasil Uji Efektivitas (Uji-T) .....	208